

# TEMPILOUX

== *infos* ==

 16 octobre

## SOUPER DE LA PLAINE

Au menu

Apéritif



Assiette froide, frites ou  
Vol au vent, frites ou  
boulettes provençales, frites



Café

Salle

Saint-Hilaire

19h.30

adultes: 400F  
(350F si  
réservation)

enfants: 250F



Réservations chez

☞ Pol Sellier (tél. 56 66 44)

☞ Dany Puissieux (tél. 56 76 46)

 23 octobre

## SOUPER DU PATRO

voir page 4

# La ville... et Temploux en chiffres

Chaque année, la commune publie son Rapport sur l'administration et la situation des affaires de la Ville. Le rapport publié en mars 1999 couvre la période d'août 1997 à juillet 1998 (voir notre n° 139 pour la période 1996-1997).

➤ **Population:** évolution sur cinq ans entre 1993 et 1997

1/1/1993	naissance	décès	entrées	sorties	31/12/1997
1645	103	108	544	445	1739

➤ **Brocante:** les policiers ont presté 280 heures (dont 233 heures supplémentaires) lors de la brocante de Temploux des 23 & 24 août 1997 (746 h. pour le Grand Prix de Wallonie, 900h. pour le motocross à la citadelle, 3997h. pour les fêtes de Wallonie). La Ville a procédé au nettoyage du village après la brocante.

➤ **Ecoles:** l'aménagement des trottoirs et accès a coûté 36.000F, le renouvellement des carrelages des classes primaires, 50.000F, le renouvellement de l'étanchéité d'une plate-forme, 45.000F et le renouvellement de la toiture, 1.210.000F.

Population scolaire au 30.9.1997: 141 élèves (+7) en primaires et 71 (-6) en maternelles. 27 accidents scolaires ont été constatés pour un total de 345 dans les écoles de la Ville.

➤ **Travaux publics:** le décompte final de l'entretien de la *rue Carrière Garot* et du *chemin des merisiers* se chiffre à 5.183.953F; celui des *rues Jean Fontaine* et du *Saucy*, à 4.755.292F.

## Nouveaux bâtiments à l'école ?

Le 5 septembre 1994 (*Temploux Infos* n°92), le bourgmestre Jean-Louis Close accompagné de cinq échevins inaugurerait les deux classes-containers installées provisoirement avant la construction de bâtiments en dur. Délai fixé par la ville, maximum 5 ans... Nous étions à la veille des dernières élections communales.

En décembre 1997, vous pouviez découvrir dans notre numéro 129, le plan des nouveaux bâtiments scolaires pour lesquels le montant inscrit au budget 1998 était, nous disait-on, de 40 millions.

Dans *Namur Magazine* de septembre 1999, on peut lire "La Ville a également dans ses cartons deux gros projets de construction sur Temploux et Bouge, qui nécessiteront plus de 40 millions d'investissement". Alors ? une partie des 40 millions réservés à Temploux sont-ils passés à Bouge ?

Peut-être des réponses pour bientôt ? Nous arrivons à la veille des élections communales d'octobre 2000.

JMA

## Octobre 1999

V	1	
S	2	
D	3	● TEMPLOUX - MIECRET (15H.)
L	4	
M	5	
M	6	
J	7	<i>ramassage PMC</i>
V	8	
S	9	Bourse aux vêtements (> p.6)
D	10	● FLOREFFE - TEMPLOUX (15H.)
L	11	
M	12	
M	13	Namur: conseil communal
J	14	<i>ramassage papiers</i>
V	15	
S	16	Souper de la plaine (> p.1)
D	17	● TEMPLOUX - LUSTIN (15H.)
L	18	
M	19	
M	20	
J	21	<i>PMC</i>
V	22	
S	23	Souper du patro (> p.4)
D	24	● COUTISSE - TEMPLOUX (15H.)
L	25	
M	26	
M	27	
J	28	<i>Pap.</i>
V	29	
S	30	
D	31	● TEMPLOUX - VEDRIN (15H.)

## Novembre 1999

L	1	<i>Toussaint</i>
M	2	

Pour la  
conception,  
la réalisation et  
l'entretien  
de tous vos  
aménagement  
extérieurs

abattages,  
élagages dangereux,  
tailles,  
terrassements,  
bordures, allées,  
pavage & rognage  
semis pelouse,  
tonte, plantations,  
scarification,  
vente et pose de  
clôtures.

*devis gratuit*



ENTREPRISE PARCS & JARDINS

**Rémy REMACLE**

*tél. 56.69.86*

*fax 56.96.86*

# Au patro ...

Les dirigeant(e)s du Patro Saint-Hilaire de Temploux invitent tous les enfants à venir les rejoindre chaque samedi de 14h. à 17h. à côté de la salle St-Hilaire dans de tout nouveaux locaux.

Pour la saison 1999-2000, l'équipe d'encadrement de compose de:

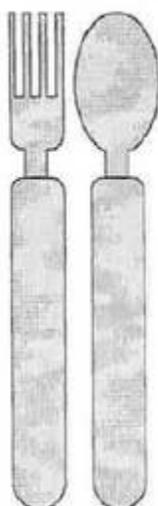
<i>Présidente</i>	Isabelle Gravy	<i>Les Benjamines</i>	Colombine Escarmelle Isabelle Gravy
<i>Les Benjamins</i>	Thomas Beugnies Thomas François	<i>Les Etincelles</i>	Delphine Allard Vincianne Rasquart
<i>Les Chevaliers</i>	Pierre Jeanmart Louis Larock	<i>Les Alpines</i>	Julie Allard Coraline Hendrickx Laetitia Vurchio
<i>Les Conquérants</i>	Corentin Escarmelle	<i>Les Grandes</i>	Marie Allard Géraldine Beugnies
<i>Les Grands</i>	François Duchesne		

L'année patro est rythmée par différents événements tels que le souper, la fête et bien sûr, le camp

## Souper du patro le 23 octobre

Vous êtes tous invités le samedi 23 octobre dès 18h.30 à la salle St-Hilaire

Veillez réserver pour le 16 octobre chez la présidente (081/56.79.78) ou auprès des dirigeant(e)s.



Lors de ce souper, les dias et le film du camp de Vergnies seront projetés.

# R.F.C. TEMPLoux :



## début en fanfare

*Temploux a débuté le championnat 1999-2000 sur les chapeaux de roue. Après six matchs, Temploux n'a concédé qu'un seul match nul et est le seul club invaincu de la division IVA.*

*Bien soutenue par des supporters toujours plus nombreux, notre équipe a déjà marqué 28 buts (dont 8 à l'actif de Patrick Vranckx, meilleur buteur actuel de cette division).*

*Lorsque ce numéro a été clôturé, le résultat du choc Bonneville-Temploux n'était pas encore connu.*

*Bravo déjà aux "Aviateurs" pour ce début de saison très prometteur.*

### → Les six premières journées

Tamines - Temploux	1-3
Aisemont - Temploux	2-4
Temploux - Wartet	4-1
Temploux - Assesse	5-0
Hemptinne - Temploux	1-1
Temploux - Crupet	11-2

### → Le classement le 19/9/99

	G	P	N	Pts
<b>1 Temploux</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>16</b>
2 Bonneville	5	1	0	15
3 Aisemont	4	1	1	13
4 Hemptinne	3	1	2	11
5 CAPS Namur	3	2	1	10
6 Et. Tamines	3	2	1	10
7 Evelette	2	1	3	9
8 Miécrot	2	1	3	9
9 US Auvélais	2	2	2	8
10 Vedrin	2	2	2	8
11 Bierwart	2	3	1	7
12 Crupet	2	4	0	6
13 Italia Namur	1	2	3	6
14 Florefe	1	3	2	5
15 Wartet	1	3	2	5
16 Assesse	1	4	1	4
17 Lustin	1	4	1	4
18 Coutisse	1	5	0	3

Ci-contre l'écran d'accueil du site internet *Temploux.com* qui s'étoffe peu à peu.

Vous y trouverez bien sûr la brocante mais aussi une foule de renseignements sur le RFC Temploux, sur le Club de tennis et sur la Confrérie des fabricants de Vins de fruits. Nous en reparlerons.

# BOURSE AUX VETEMENTS D'HIVER

LE SAMEDI 9 OCTOBRE, DE 9 à 12H.  
en la salle Saint-Hilaire à Temploux

*Première heure de vente uniquement réservée aux membres de la Ligue.*

*Ristourne de 5% en timbres Famille accordée aux membres.*

→ **DEPOTS** sur rendez-vous

à prendre chez Madame Beugnies (tél. 56.82.49)

→ **DEPOTS** sans rendez-vous

le vendredi 8 octobre de 10 à 15H. et de 18 à 19H. 30

- Nous acceptons les vêtements non démodés, les articles de sport, le matériel de nursing, propres et en parfait état, le tout dans une caisse solide à votre nom. Nous n'acceptons pas les costumes hommes, les manteaux en laine et les chaussures d'adultes. **Les vêtements bébé (< 1 an) seront limités à 5 par liste.**
- Il est demandé aux déposants de classer les articles par genre (pantalons, chemisiers, etc.), de dresser une liste avec les tailles et les prix souhaités. La Ligue prélève 15% sur le prix de vente.

**Droit de dépôt** par tranche de 15 pièces: - 40F pour les membres  
- 80F pour les non-membres

Pas plus de deux listes de 15 pièces par personne présente.

→ Pour tout renseignement:

Mme Médart	☎ 081/56.83.29
Mme Dassonville	☎ 081/56.75.96
Mme Allard	☎ 081/56.86.38



# **PIRET - BILANDE**

Gérant

*Christophe SOREE*

**ETABLISSEMENTS PIRET - BILANDE**      SPRL

**Rue du Saucy, 7      5020 TEMPLoux**

**GASOIL CHAUFFAGE**

**DIESEL ROUTIER**

**PETROLE - ANTIGEL**

Huiles pour :      **MOTEURS**

**HYDRAULIQUES**

**CHAINES**

**GRAISSES INDUSTRIELLES**

*Toujours à votre SERVICE  
Produits de QUALITE SUPERIEURE  
PRIX des plus COMPETITIFS*



**081/ 56.61.76**



## ➤ MESSES

- au hôte St-Joseph: les lundi, mercredi, vendredi et samedi à 18h.30  
les mardi et jeudi à 8h.45
- à l'église: les lundi, mercredi, vendredi et dimanche à 9h.  
les mardi et jeudi à 18h.30

## ➤ INTENTIONS POUR OCTOBRE 1999

*vendredi 1<sup>er</sup>*: Hilaire Delvaux, Emile Hypacie et Jeanne Decoux  *samedi 2*: messe fondée - Elvire Motus  *dimanche 3*: famille Allard-Bertrand et Jean Allard  *lundi 4*: Ernest Bourmonville, Marie Marloye et Hubert Grégoire  *mardi 5*: Marcel Mathieu  *mercredi 6*: Maria Bodart et Paul Delrée  *jeudi 7*: Odette Lemineur  *vendredi 8*: messe fondée - abbé Collard  *samedi 9*: Maurice et Richard Goffin et Marie Feraux  *dimanche 10*: Charles Delvaux et famille  *lundi 11*: famille Demarcin-Charles  *mardi 12*: Marie-Thérèse et Marcelle-Ida Lefèbre  *mercredi 13*: Joseph et Thérèse Delvaux  *jeudi 14*: messe fondée - Sophie Delchevalerie  *vendredi 15*: Henriette Goffin  *samedi 16*: famille Sellier- Dejardin  *dimanche 17*: famille Paquet-Feraille et Virlée-Paquet  *lundi 18*: famille Gravy-Vandenbranden et Thérèse Dressen  *mardi 19*: familles Dejardin, Wième, Thonet et Neu  *mercredi 20*: messe fondée - René Visart de Bocarmé  *jeudi 21*: Alix de Baré de Comogne (anniversaire)  *vendredi 22*: Henriette Bodson  *samedi 23*: Clément Engélinus et famille  *dimanche 24*: Romuald Vandersmissen  *lundi 25*: famille Filée-Baillien et Malek-Mansour-Mahmoudi  *mardi 26*: messe fondée - abbé Rosar  *mercredi 27*: Joseph Mathot, Hélène Bouffïoux et famille  *jeudi 28*: famille Motquin  *vendredi 29*: René Marchal, Georges Serwy, Germaine et Nicolas Materne, Léonie Vandeloise, famille Materne-Martin-Vandeloise et Gérard  *samedi 30*: messe fondée - famille Beckers  *dimanche 31*: famille Bodson-Léonard.

## ➤ RECOMMANDATIONS DES DEFUNTS - INTENTIONS DES MESSES

Au presbytère; le mercredi 27 octobre et le jeudi 28 octobre de 9 à 12h et de 14 à 17h.

## On cherche !

*Dame de 23 ans minimum pour s'occuper de deux enfants (6 et 8 ans), les mercredi après-midi, vendredi soir et samedi soir.*

Tél.: 56.00.65 ou 075/60.86.03

# 13 novembre Souper aux moules



Organisé par la *Relève* à la salle St-Hilaire



## 4 décembre journée princière soirée de rêve



Soirée du club de gymnastique - salle St-Hilaire

*Tous les renseignements sur ces deux soirées dans notre prochain numéro*

### Tenir la forme en hiver...

Deux séances de Badminton sont organisées tous les lundis de 18 à 19h. et de 19 à 20h; cours, matches entre membres du club et mini tournois sont au rendez-vous.



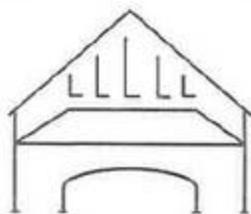
La Gym se pratique le mardi de 19 à 20 h. Traditionnellement, l'année se décompose en trois périodes: L'heure d'été de la rentrée - Basket et autres sports d'extérieur.

L'heure d'hiver avec la gymnastique d'entretien comme fil rouge.

L'heure d'été du troisième trimestre - Volley à la plaine de sports.

Tous les membres du club sont invités à participer à nos activités "extra": Escalade - Natation - Cross-country - Hockey - Base-ball et tous les autres sports *fun* ...sans oublier nos séances de sauna, bowling... et nos soirées publiques comme la soirée *gym* (le 4 décembre) et le concours de whist, ou privées comme notre traditionnel souper.

*Renseignements: Jean-Jacques Cavez (tél. 081/44.11.91)*



*Peut-être vous préparez-vous à fêter prochainement un événement particulier (mariage, noces d'or, anniversaires, etc.).*

*Proche de chez vous, la salle Saint-Hilaire a tous les atouts pour vous accueillir.*

*Renseignements et réservations:*

**081/ 56.98.41**

# Le livre du mois



## STUPEUR ET TREMBLEMENTS - Amélie Nothomb

Albin Michel - 1999 - 176 p.

Chaque année, Amélie Nothomb nous présente un nouveau roman. *L'hygiène de l'assassin* avait ouvert le cycle en 1992. *Stupeur et tremblements* est donc son huitième roman. Le terme est impropre, il s'agit plutôt d'un récit, d'une aventure réellement vécue en 1990. A cette époque, Amélie a 22 ans. Fille d'un ambassadeur belge au Japon, sa connaissance du japonais lui a permis de signer un contrat d'un an chez Yumimoto, un très important établissement nippon qui fait de l'import-export d'un peu de tout: l'emmental finlandais, le pneu français ou le jute togolais.

"M<sup>r</sup> Haneda était le supérieur de M<sup>r</sup> Omochi qui était le supérieur de M<sup>r</sup> Saito, qui était le supérieur de M<sup>lle</sup> Mori qui était ma supérieure et moi je n'étais la supérieure de personne..." Ainsi commence la découverte surprenante du commerce japonais, ses rites et ses coutumes. Amélie était installée en face de sa supérieure M<sup>lle</sup> Mori, celle-ci a 29 ans, est très grande et jolie et répond au doux prénom de Fubuki, c'est-à-dire tempête de neige. On confie à Amélie des documents sans importance mais aussi le registre du personnel où chaque employé est décrit (âge, femme, enfants, etc.). Elle n'a aucune affectation précise; très peu de femmes ont des postes de commandement. La hiérarchie est rigoureuse, le collectif écrase l'individu, le chef est le chef.

Des initiatives, notre occidentale va en prendre. Servir le café avec courbettes et formules de politesse, notamment à un groupe de visiteurs et leur parler en japonais. Ils prennent très mal d'être servis par une occidentale qui comprend leur langue. Réprimande de M<sup>r</sup> Saito qui lui interdit de comprendre le japonais car c'était un motif de son engagement. Autre initiative, elle passe dans les bureaux en poussant un lourd chariot pour distribuer le courrier: plainte du préposé au factage parce qu'elle lui vole son travail. Elle passe ensuite dans tous les bureaux pour mettre les calendriers à jour mais cela aussi crée désordre.

Enfin, M<sup>lle</sup> Mori lui confie un travail à la comptabilité. Elle doit classer des factures par nature (chimie, alimentation, etc.) et recopier certains éléments dans un registre en vue de l'encodage mécanographique. Hélas, Amélie ignorait que le sigle G.M.B.H. correspondait à notre S.A (société anonyme), tout est à refaire. M<sup>lle</sup> Mori la considère comme un être inférieur et lui confie une nouvelle tâche: contrôler les notes de frais, vérifier avec le taux de change du jour. Elle a beau manipuler la calculette, elle n'arrive jamais au même montant... Ce dernier incident va faire basculer sa carrière définitivement. M<sup>lle</sup> Mori reçoit publiquement les remontrances et les vociférations de M<sup>r</sup> Omochi. Face aux hurlements et au langage grossier, elle se tait, stoïque. Elle ne peut répliquer, ce serait perdre la face. L'incident terminé, elle se dirige vers les toilettes. Prise de compassion, Amélie la suit et la surprend en pleurs. M<sup>lle</sup> Mori perd la face, considérant qu'elle est venue pour la narguer.

"Puisque vous aimez les toilettes, vous y travaillerez jusqu'à la fin de votre contrat". Cette fois, c'est un poste définitif, elle devient Madame Pipi. Je vous laisse deviner les réflexions, la philosophie d'Amélie qui ne remet pas sa démission, elle aussi pour sauver la face. Elle ira jusqu'à la fin de son contrat. Elle devient la "carmélite des commodités". Par la baie vitrée, elle a le temps de voir la ville déployée à ses pieds. Elle se souvient de la phrase d'André Malraux: "Ne dites pas trop de mal de vous, on pourrait vous croire".



"Finalement, j'étais consciente de cette injustice et pourtant, je m'y soumettais à fond. Les injustices les plus incompréhensibles d'une vie sont souvent dues à la persistance d'un éblouissement de jeunesse: enfant, la beauté de mon univers japonais m'avait tant frappée que je fonctionnais encore sur ce réservoir affectif. J'avais à présent sous les yeux l'horreur méprisante d'un système qui niait ce que j'avais aimé et cependant je restais fidèle à ces valeurs auxquelles je ne croyais plus".

*Louis Massart*

## **BROCANTE 1999: succès total**

Bref retour en arrière sur la 22ème brocante qui, une fois de plus grâce à l'aide de nombreux Templousiens et à une météo particulièrement favorable, connut un succès énorme.

Citons un extrait d'un article paru en août 1999 dans le mensuel français *Aladin*: "Les 21 et 22 août, la brocante de Temploux, près de Namur, regroupera encore deux mille exposants, dont cinq cents pour les collections. C'est la plus importante manifestation du genre en Belgique et l'une des plus grandes au monde. Professionnels et amateurs se retrouvent dans un village entièrement consacré aux objets anciens".

Si ce sont les Français qui le disent...

## **Wallonies 1999**

Nombreux sont les Namurois (et les autres) à fêter la Wallonie le troisième week-end de septembre. Les joyeux fêtards choisis par le journal *Le Soir* du 20 septembre n'étaient autres que Jean et Ninette Leurquin...



*Photo  
Geoffroy LIBERT*



# HOSPITALISATION ! CHERE ?

**Non, si vous avez une  
ASSURANCE HOSPITALISATION  
de DKV International**

**Pour tout renseignement  
contactez le**

**Bureau REMACLE R.**

**COURTAGE  
ASSURANCES  
PRETS HYPOTHECAIRES -  
PLACEMENTS**

*Rue de la grande sambresse, 36  
5020 TEMPLoux*

① **tél. 081/56.77.19 - fax 081/56.96.86**

inscrit à l'office de contrôle des assurances sous le n°11561